

סמים גָּטָף | וַיִּשְׁחַלֵּת וַחֲלַבְנָה סָמִים וְלַבְנָה זָפָה בַד
בְּבַד יִהְיֶה: 35 וְעָשִׂיתָ אֹתָהּ קִטְרֶת רִקַח מַעֲשֵׂה
רוֹקַח מִמֶּלַח טְהוֹר קֹדֶשׁ: 36 וְשַׁחֲקֶת מִמֶּנָּה הַדֶּק
וְנִתְּנָה מִמֶּנָּה לְפָנֵי הָעֵדֻת בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר אֶעֱד
לָךְ שָׁמָּה קֹדֶשׁ קֹדָשִׁים תִּהְיֶה לָכֶם: 37 וְהַקְטֹרֶת
אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה בְּמִתְכַנְּתָהּ לֹא תַעֲשׂוּ לָכֶם קֹדֶשׁ
תִּהְיֶה לָךְ לַד': 38 אִישׁ אֲשֶׁר-יַעֲשֶׂה כְמוֹהָ לְהָרִיחַ
בָּהּ וְנִכְרַת מֵעַמּוּי: 31.1 וַיְדַבֵּר ד' אֶל-מֹשֶׁה

לֵאמֹר: 2 רְאֵה קָרָאתִי בְשֵׁם בְּצַלְלָא בֶן-אוּרִי
בֶן-חוּר לְמִטָּה יְהוּדָה: 3 וְאַמְלֵא אֹתוֹ רוּחַ אֱלֹהִים
בְּחַכְמָה וּבְתַבּוּנָה וּבְדַעַת וּבְכָל-מְלָאכָה: 4 לְחֹשֶׁב
מַחֲשָׁבַת לַעֲשׂוֹת בְּזָהָב וּבַבֶּסֶף וּבְנַחֲשָׁת:
5 וּבְחָרְשֵׁת אַבֵּן לְמַלְאֵת וּבְחָרְשֵׁת עֵץ לַעֲשׂוֹת
בְּכָל-מְלָאכָה: 6 וְאֲנִי הִנֵּה נֹתְתִי אֹתוֹ אֶת אֱהֲלִיאֵב
בֶּן-אַחִיסַמֶּן לְמִטָּה-דָּן וּבְלֵב כָּל-חַכְמֵי-לֵב נֹתְתִי
חַכְמָה וְעָשׂוֹ אֶת כָּל-אֲשֶׁר צִוִּיתְךָ: 7 אֶת | אֹהֶל
מוֹעֵד וְאֶת-הָאָרֶץ לְעֵדֻת וְאֶת-הַכֹּפֶרֶת אֲשֶׁר עָלָיו
וְאֶת כָּל-פְּלִי הָאֹהֶל: 8 וְאֶת-הַשְּׁלֹחַן וְאֶת-פְּלִי
וְאֶת-הַמִּנְגֵּה הַטְּהֻרָה וְאֶת-כָּל-כְּלִיָּהּ וְאֶת מִזְבַּח
הַקְטֹרֶת: 9 וְאֶת-מִזְבַּח הָעֹלָה וְאֶת-כָּל-פְּלִי
וְאֶת-הַפִּיּוֹר וְאֶת-כִּנּוֹ: 10 וְאֶת בְּגָדֵי הַשָּׂרָד
וְאֶת-בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן וְאֶת-בְּגָדֵי בָנָיו
לְכַהֵן: 11 וְאֶת שִׁמֹן הַמִּשְׁחָה וְאֶת-קִטְרֶת הַסָּמִים
לְקֹדֶשׁ כָּכֵל אֲשֶׁר-צִוִּיתְךָ יַעֲשׂוּ:

12 וַיֹּאמֶר ד' אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 13 וְאֹתָהּ דִּבֶּר
אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אַךְ אֶת-שַׁבְּתוֹתֵי תִשְׁמְרוּ כִּי
אוֹת הוּא בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם לְדַעַת כִּי אֲנִי ד'
מְקֹדְשֵׁכֶם: 14 וְשִׁמְרֶתֶם אֶת-הַשַּׁבָּת כִּי קֹדֶשׁ הוּא
לָכֶם מִחֲלַלְיָהּ מוֹת יוֹמָת כִּי כָּל-הָעֹשֶׂה בָּהּ
מְלָאכָה וְנִכְרַתָּה הַנֶּפֶשׁ הַזֹּאת מִקְרֹב עַמִּי:
15 שֵׁשֶׁת יָמִים יַעֲשֶׂה מְלָאכָהּ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת
שַׁבְּתוֹן קֹדֶשׁ לַד' כָּל-הָעֹשֶׂה מְלָאכָה בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת
מוֹת יוֹמָת: 16 וְשִׁמְרוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַשַּׁבָּת
לַעֲשׂוֹת אֶת-הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתֶם בְּרִית עוֹלָם: 17 בֵּינִי
וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הוּא לְעָלֶם כִּי-שֵׁשֶׁת יָמִים
עָשָׂה ד' אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
שַׁבָּת וַיִּנָּפֵשׁ:

11 וַיְדַבֵּר ד' אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: יב כִּי תִשָּׂא
אֶת-רֹאשׁ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל לְפָקְדֵיהֶם וְנִתְּנוּ אִישׁ כֶּפֶר
נַפְשׁוֹ לַד' בַּפְּקֹד אַתֶּם וְלֹא-יִהְיֶה בְּהֶם גֶּגֶף בַּפְּקֹד
אַתֶּם: 13 זֶה | יִתְּנוּ כָּל-הָעֵבֵר עַל-הַפְּקֹדִים מַחֲצִית
הַשֶּׁקֶל בַּשֶּׁקֶל הַקֹּדֶשׁ עֶשְׂרִים גֵּרָה הַשֶּׁקֶל מַחֲצִית
הַשֶּׁקֶל תְּרוּמָה לַד': 14 כָּל הָעֵבֵר עַל-הַפְּקֹדִים מִבְּן
עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה יִתֵּן תְּרוּמָת ד': 15 הָעֹשִׂיר
לֹא-יִרְבֶּה וְהַדָּל לֹא יִמְעֹט מִמַּחֲצִית הַשֶּׁקֶל לְתֵת
אֶת-תְּרוּמָת ד' לְכַפֵּר עַל-נַפְשֹׁתֵיכֶם: 16 וְלִקְחֹתָ
אֶת-כֶּסֶף הַכֹּפְרִים מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנִתְּתָ אֹתוֹ
עַל-עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד וְהָיָה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְזִכְרוֹן
לְפָנֵי ד' לְכַפֵּר עַל-נַפְשֹׁתֵיכֶם:

17 וַיְדַבֵּר ד' אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 18 וְעָשִׂיתָ פִּיּוֹר
נִחֹשֶׁת וְכֹנֹ נַחֲשָׁת לְרַחֲצָהּ וְנִתְּתָ אֹתוֹ בֵּין-אֹהֶל
מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ וְנִתְּתָ שָׁמָּה מַיִם: 19 וְרַחֲצוּ
אֶהֱרֹן וּבָנָיו מִמֶּנּוּ אֶת-יְדֵיהֶם וְאֶת-רַגְלֵיהֶם:
20 בְּבֹאֵם אֶל-אֹהֶל מוֹעֵד יִרְחֲצוּ-מַיִם וְלֹא יָמָתוּ אוֹ
בְּגִשְׁתֶּם אֶל-הַמִּזְבֵּחַ לְשָׂרֵת לְהַקְטִיר אֲשֶׁה לַד':
21 וְרַחֲצוּ יְדֵיהֶם וּרְגְלֵיהֶם וְלֹא יָמָתוּ וְהָיְתָה לָהֶם
חֻק-עוֹלָם לוֹ וְלֹרְעוֹ לְדֹרֹתָם:

22 וַיְדַבֵּר ד' אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 23 וְאֹתָהּ קַח-לָךְ
בְּשָׁמִים רֹאשׁ מֶרְדְּרוֹר חֲמֵשׁ מְאוֹת וְקִנְמוֹן-בִּשְׁמֵם
מַחֲצִיתוֹ חֲמִשִּׁים וּמְאֹתָיִם וְקִנְה-בִּשְׁמֵם חֲמִשִּׁים
וּמְאֹתָיִם: 24 וְקֹדֶה חֲמֵשׁ מְאוֹת בַּשֶּׁקֶל הַקֹּדֶשׁ וְשִׁמֹן
זֵית הַזֵּיץ: 25 וְעָשִׂיתָ אֹתוֹ שִׁמֹן מִשְׁחַת-קֹדֶשׁ רִקַח
מִרְקַחַת מַעֲשֵׂה רִקַח שִׁמֹן מִשְׁחַת-קֹדֶשׁ יִהְיֶה:
26 וּמִשְׁחַת בּוֹ אֶת-אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת אָרוֹן הָעֵדֻת:
27 וְאֶת-הַשְּׁלֹחַן וְאֶת-כָּל-פְּלִי וְאֶת-הַמִּנְגֵּה
וְאֶת-כְּלִיָּהּ וְאֶת מִזְבַּח הַקְטֹרֶת: 28 וְאֶת-מִזְבַּח
הָעֹלָה וְאֶת-כָּל-פְּלִי וְאֶת-הַפִּיּוֹר וְאֶת-כִּנּוֹ:
כֹּט וְקִדְשֹׁת אַתֶּם וְהָיוּ קֹדֶשׁ קֹדָשִׁים כָּל-הַנֹּגֵעַ בְּהֶם
יִקְדָּשׁ: 30 וְאֶת-אַהֲרֹן וְאֶת-בָּנָיו תַּמְשִׁחַ וְקִדְשֹׁתָ
אַתֶּם לְכַהֵן לִי: 31 וְאֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּדַבֵּר לֵאמֹר
שִׁמֹן מִשְׁחַת-קֹדֶשׁ יִהְיֶה זֶה לִי לְדֹרֹתֵיכֶם:
32 עַל-בֶּשֶׂר אָדָם לֹא יִסֹּךְ וּבְמִתְכַנְּתוֹ לֹא תַעֲשׂוּ
כְמוֹהוּ קֹדֶשׁ הוּא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם: 33 אִישׁ אֲשֶׁר
יִרְקַח כְּמוֹהוּ וְאֲשֶׁר יִתֵּן מִמֶּנּוּ עַל-זֶרַע וְנִכְרַת
מֵעַמּוּי: 34 וַיֹּאמֶר ד' אֶל-מֹשֶׁה קַח-לָךְ

11. Habló Adonai a Mosheh diciendo. 12. Cuando hayas de establecer el número de los hijos de Israel, el de sus censados, habrá de ofrecer cada hombre, el rescate de su alma ante Adonai, al censarlos; para que no haya en ellos mortandad, al censarlos. 13. Esto habrán de ofrecer todos los que pasen entre los censados: medio shekel ¹ del shekel ¹ del Santuario -de veinte guerah es el shekel ¹, medio shekel! como ofrenda ante Adonai. 14. Todo el que pase entre las personas censadas, de edad de veinte años para arriba, habrá de ofrecer la ofrenda ante Adonai. 15. El rico no habrá de exceder ni el pobre habrá de disminuir de la mitad del shekel ¹ al ofrecer la ofrenda ante Adonai, para expiar por vuestras vidas.² 16 Habrás de tomar la plata de las expiaciones de los hijos de Israel y la dedicarás para la obra de la Tienda de Reunión. Y será para los hijos de Israel como remembranza ante Adonai, para expiar por vuestras vidas. 17. Habló Adonai a Mosheh diciendo:18. Habrás de hacer una pila de cobre y su base de cobre, para ablución. Y la colocarás entre la Tienda de Reunión y entre el Altar, y pondrás allí agua. 19. Y purificarán Aharon y sus hijos con agua de la pila, sus manos y sus pies. 20. Al entrar ellos a la Tienda de Reunión se purificarán con agua para que no hayan de morir. O al acercarse ellos al Altar, para servir, para hacer consumir sacrificio¹ ante Adonai. 21. Purificarán sus manos y sus pies y no habrán de morir. Y será para ellos como Ley perpetua -para él y para su descendencia- por sus generaciones. 22. Habló Adonai a Mosheh diciendo: 23. y tú habrás de tomar, para ti, especias selectas: mirra pura, quinientos; y cinámomo aromático, la mitad, doscientos cincuenta; y caña aromática, doscientos cincuenta. 24. y casia quinientos, pesados con el shekel del Santuario, y aceite de oliva, un hin. 25. Y harás con ello el óleo para unción de objetos sacros, perfume compuesto, arte de perfumista. Oleo para unción de objetos sacros habrá de ser. 26. y ungirás con él la Tienda de Reunión y el Arca del Testimonio. 27. Y la mesa y todos sus utensilios y el candelabro y sus utensilios y el altar del incienso. 28. Y el altar del holocausto y todos sus utensilios y la pila y su base. 29. Y los consagrarás, y serán sacros entre los objetos sacros. Todo el que tocara a ellos quedará consagrado. 30. Y a Aharon y a sus hijos habrás de ungir y los consagrarás para servir ante Mí. 31. Y a los hijos de Israel hablarás diciendo: Ole o para unción de objetos sagrados será esto ante Mí, por vuestras generaciones. 32. Sobre cuerpo de persona no será vertido, y según su composición no habrás de hacer como él. Consagrado es, consagrado será para vosotros. 33. El hombre que elabore como él, o que lo pusiere sobre profano, será truncado de su pueblo. 34. Dijo Adonai a Mosheh: Toma para ti aromas: estacte, uña aromática, gálbano e incienso puro; en cantidades iguales habrán de ser 35. Y harás con ello el incienso, compuesto según el arte del perfumista, mezclado, puro, consagrado. 36. y pulverizarás parte de ello, muy fino y lo pondrás delante del Testimonio¹, delante de la Tienda de Reunión, donde he de reunirme contigo, allí. Sacrosanto será esto para vosotros. 37. Y el incienso que habrás de hacer, según su composición no haréis para vosotros. Sagrado será para ti ante Adonai. 38. El hombre que hiciere como él, para inhalarlo, será truncado de su pueblo.

I. Habló Adonai a Mosheh diciendo: 2. Mira, he designado por nombre: a Betsalel, hijo de Uri, hijo de Hur, de tribu de lehudah. 3. Y lo he colmado con espíritu de Elohim: con sabiduría¹, con inteligencia y con conocimiento en toda labor. 4. Para crear diseños: para labrar el oro, la plata y el cobre. 5. Y para la talla de pedrería, para engastar y para la talla de maderas. Para hacer toda labor. 6. y yo, he aquí que he asignado con él a Aholiav, hijo de Ahisamaj, de la tribu de Dan. Y al corazón -de todo sabio de corazón² - he dotado con sabiduría ¹ y habrán de hacer ellos todo lo que Yo te he ordenado. 7. La Tienda de Reunión y el Arca para el Testimonio³ y el propiciatorio que está sobre ella, y todos los enseres de la Tienda. 8. y la mesa y sus utensilios Y el candelabro puro y todos sus utensilios y el altar del incienso. 9. Y el altar del holocausto y todos sus utensilios y la pila y su base. 10. y los ropajes para el servicio, y los ropajes sacros para Aharon, el sacerdote, y los ropajes de sus hijos, para servir. 11. Y el óleo de unción y el incienso aromático para el santuario. Como todo lo que te he ordenado, habrán de hacer. 12. Habló Adonai a Mosheh diciendo: 13. Mas tú habla a los hijos de Israel, diciendo: Empero Mis Shabbatot habréis de observar, ya que un signo es entre Mí y entre vosotros para vuestras generaciones, para que se haya de saber que Yo soy Adonai el que os consagra a vosotros. 14. Habréis de observar el Shabbat pues sagrado es para vosotros; cualquiera que lo profanare morir habrá de ser muerto, ya que todo el que hiciere en él trabajo, será truncada aquella persona de en medio de sus congéneres. 15. Seis días habrá de hacerse trabajo, empero en el día séptimo, Shabbat, día de descanso, consagrado ante Adonai. Todo el que hiciere trabajo en el día de Shabbat, morir habrá de ser muerto. 16. Habrán de guardar los hijos de Israel el Shabbat, para observar el Shabbat por sus generaciones, Pacto eterno. 17. Entre Mí y los hijos de Israel un signo es para la eternidad. Ya que en seis días hizo Adonai los cielos y la tierra, mas en el día séptimo cesó Y reposó.